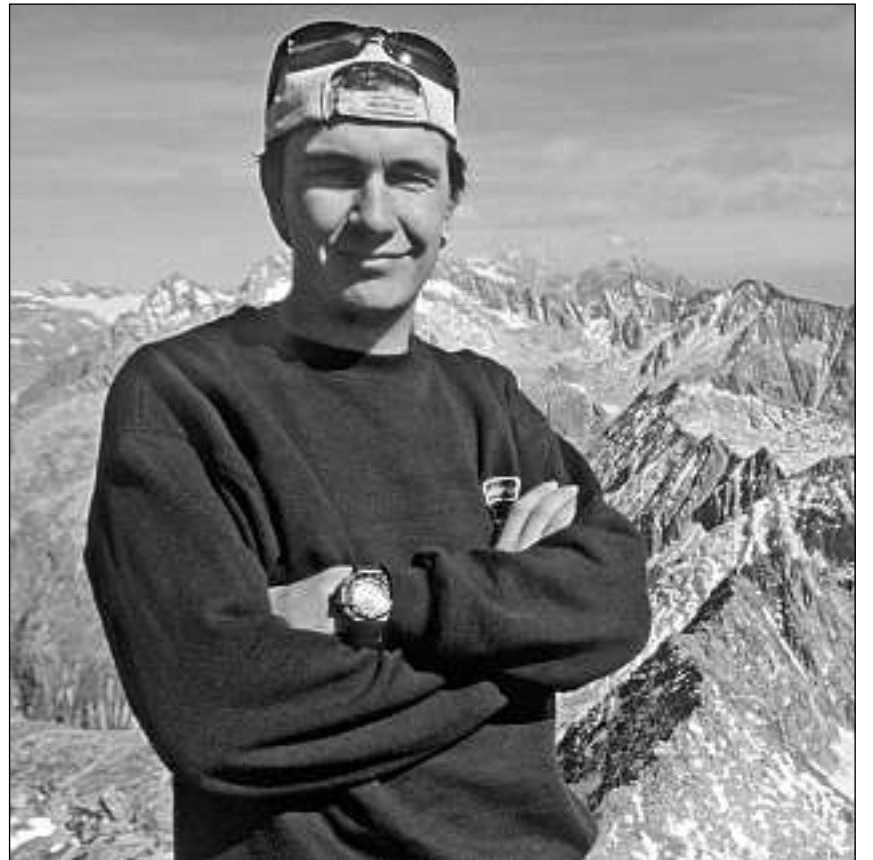




Dus lufs èn ils Rocky Mountains a Canada.

FOTOS P. A. DETTLING



Dapi diesch onns lavura el sco fotograf. Peter A. Dettling è creschi si a Sedrun e viva da preschent a Canada.

In animal da rapina en nossa vischinanza

Nova publicaziun da Haupt

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ **Dals ins amà, dals auters spretschà – il luf è qua. Il nov cudesch «Der Wolf» porscha ina vista nunsentimentala e nudogmatica sin quest animal che less puspè turnar en Svizra, nua ch'el ha vivì durant millennis.** Cun quest cudesch sesan ins gugent in'urella sin canapé e contempla ils maletgs. Ins cumenza a leger ina u l'otra pagina, sfundra en il mund da purs da nursas e legia d'inscuners da guardiaselvaschinas cun il luf. Svelt passan ina u duas uras. «Der Wolf» da la chasa editura Haupt è gist ord stampa e porscha in avantatg visavi outras publicaziuns: Il cudesch ni smaletescha ni glorifitgescha il return dal luf.

Ils trais auturs mettan ils fatgs sin mai-sa. Els preschentan savida teoretica a moda tgunsch-digeribla e mussan ils aspects da la convivenza tranter luf e carstgaun. Giuditar po il lectur sez. Il fotograf da Sedrun *Peter A. Dettling* ha fatg ils maletgs per il cudesch (guarda fanestra).

Pauc gaud en il 19avel tschientaner

Il 1840 era mo pli 20 pertschient da la Svizra curclada cun gaud. L'industrialisaziun duvrava laina. Uschia è era l'ambient da viver per tschiervs e chavriels daventà pli pitschen. Cun la revoluziun franzosa è plinavant crudà il privilegi da chatscha da l'aristocrazia, e perquai n'è betg mo il capricorn svanì, era tschiervs e chavriels eran tuttenina ina rarità en il 19vel tschientaner. Il luf n'è pia betg mo vegnì extirpà cun il schluppel, mabain era svanì per mancanza da vivonda. Las inundaziuns dal 1868 han cha-

schunà catastrofes e mortoris. Plaunsieu han ins percurschì ch'ins sto far insatge encunter l'exploitaziun dal gaud. Il 1876 è ida en vigur l'emprima lescha federala dal gaud ed il 1875 l'emprima lescha da chatscha. L'industria ha cumenzà a duvrar corgla, ed il gaud è plauunet sa restabili. Las selvaschinas èn turnadas: Il tschierv nà da l'Austria, il chavriel nà da la Germania.

Oz èn puspè 30 pertschient da la surfatscha svizra curclada da gaud. Els effectivs da selvaschinas èn uschè auts sco mai ils ultims tschientaners. Il luf avess puspè avunda vivonda.

Il luf ha survivì en l'Italia

Il 1970 devi anc tschient lufs en l'Italia. I deva paucas selvaschinas, ed il luf sa nutriva dals rufids dals umans. Il WWF ha fatg ina champagna e motivà la regenza da metter il luf sut protecciun. Da quel temp han ins era cumenzà a perscrutar il sa cuntgnair dal luf, pertge en sasez na savevan ins pauc u nagut. Ins ha constatà ch'il luf è in animal spuretge che posseda l'abiltad da guntgir cumplettamain ils umans, malgrà ch'el viveva da quel temp gea per buna part dal rufid dals umans.

Ch'il diember dals lufs è puspè creschi en l'Italia, n'è betg mo d'engraziar a la protecciun statala, mabain er a las stentas da meglierar las cundiziuns da viver per tschiervs e chavriels. Già il 1990 han ins quintà che circa 300 lufs vivan en l'Italia. Ils 5 da november 1992 han guardians dal parc naziunal Mercantour observà ils emprims dus lufs sin il territori da la Frantscha. Quest datum marche-

scha la recolonialisaziun da las Alps entras il luf. Els emprims mastgels arrivan en Svizra. Il 2002 pon ins mussar si la preschientscha d'ina femella. La Germania vegn colonialisada cun lufs nà da la Pologna.

Georg Sutter raquinta

Sper ils fatgs istorics e biologics explitgescha il cudesch ch'il luf è il pli bainprotegi en animal da l'Europa – sin il palpiri.

Differentas persunas involucadas vegnan en pled. Igl è purs, ina pastura, in chatschadur e represchentanants da las autoritads. Il pli fascinant èn las descripciuns da persunas ch'èn fruntadas directamain sin il luf. *Georg Sutter*, il guardiaselvaschina sursilvan, è ina da quellas persunas. El raquinta insumma co ch'el ha observà ils ultims onns il luf sursilvan: «En il fratemp hai jau in maletg precis da ses sa cuntgnair. Ses territori cumpiglia 180 fin 200 kilometers quadrat. Cuntzunt l'enviern va el lunsch enturn. Quai è sia strategia. Il luf na vul betg far vegnir malsegir sia preda. Entaifer ses territori pudess el en sasez restar l'entir enviern entaifer in intschesch dad in kilometer quadrat, el avess avunda tschiervs – ma els vegnissan lura svelt fitg spuretgs.» Uschia ha il luf sursilvan etablì trais lieus en ses revier, nua ch'el sa trategna il di or e va la notg a chatscha. Il luf haja era percurschì ch'i dettia savens vivonda sper la lingia da viafier, raquinta Sutter. Ils lufs na sajan betg laders engurds. Anzi, els turnian pliras giadas tar la preda e mangian si tut, sch'els na vegnian betg disturbads. Sutter ha era già dudì ch'il luf ha

dà resposta a chauns da schlieusa che urlavan giu en in vitg.

Appel sin duas varts

«Der Wolf» fa urden cun la veglia mistificaziun da l'animal da rapina. Ma era da las paraulas modernas davart il luf sco unfrenda da l'uman sa distanzieschan ils auturs. En il prolog appellescha *Reinhard Schmidrig*, il survegliader da chatscha federal: «Jau giavischass che la populaziun rurala dat al return dal luf ina vaira

schanza. E jau giavischel en il medem mument, che la populaziun en las citads vesa en, ch'il luf po ozildi be obtegnair questa schanza, sche la protecciun totala dal luf vegn schlucada e la autoritads ed ils pertutgads en las regiuns dal luf na ston betg star en fitgas.»

Hansjakob Baumgartner, Sandra Gloor, Jean-Marc Weber, Peter A. Dettling: «Der Wolf – Ein Raubtier in unserer Nähe». Chasa editura Haupt. 216 paginas, circa 160 illustraziuns. 49.90 francs. Berna 2008.

Peter A. Dettling fotografescha lufs en libertad ed en parcs

L'attractivitat dal cudesch è d'engraziar a las fotografias da Peter A. Dettling. El è creschi si a Sedrun e viva da preschent en Canada. Avant diesch onns ha el chalà da lavurar sco disegner da construcziun e sa detitgescha uss mo pli a la fotografia ed a la pictura. Cura che Dettling ha obtegnì l'incumbensa da far ils maletgs per questa ediziun, ha el l'emprim vult fotografar be lufs che vivan en libertad. «Igl è dentant svelt stà cler, che quai n'è betg pussaivel. Ils lufs en las Alps èn extrem spuretgs e disfidants – cun buna raschun. Igl è da preschent bunamain nupussaivel da survegnir fotografias qualitativamain bunas da lufs selvadis en las Alps.» Perquai ha Dettling lavurà en il parc naziunal Bayerischer Wald ed en il Parco Faunistico en la Toscana.

Ma er en quests parcs ha el stuì spetgar l'emprim in'ura fin ch'el ha insumma vesì in luf, ed anc blier pli ditg fin ch'el ha pudì far buns maletgs.

La mesadad da las fotografias en il cudesch mussan lufs da quests parc, l'otra mesadad deriva d'animals da Canada che vivan en libertad. La finamira dal fotograf è stada da mussar il sa cuntgnair natiral dal luf.

I existian bleras fotografias spectacularas da lufs che mussian ils dents e sa cuntgnian a moda aggressiva, explitgescha Dettling a l'entschatta dal cudesch. Questas fotografias derivian bunamain tuttas da lufs serrads en che vegnan dressads aposta per far films e fotografias. Dettling ha desistì sappentivamain da fotografar animals serrads en.



In animal spuretge: Ins po viver en ina regiun da lufs e mai inscuntrar quest animal, pertge el guntgescha l'uman.

Las tscharvas s'adatteschan svelt e guntgeschan lieus exponids, sch'il luf è denturn.

